



# Plata dla Ploania Antermëia Sant'Antone Abat

UNITÉ PASTORALA



**VAL BADIA**  
www.unitepastorala.org

Ploan: siur Paul Campej  
E-mail: [campei.paul@rolmail.net](mailto:campei.paul@rolmail.net)

Calonia: 0474/520012  
Siur Paul: 380 7345533

Ann A

05.11.2017 - 31. domënia ia por l'ann

n. 50

## Dlijia de fredesc y sorus

📖 Mal. 1, 14b – 2, 2b.8–10 | 1 Tess 2, 7b–9.13 | Mt 23, 1–12

### Dal Vangele do San Mateo:

<sup>1</sup>Te chël tëmp s' à Gejù ôt pomez al popul y a sù discepui <sup>2</sup>y à dit: Söl scagn de Mosè s' à sentè i studià dla lege y i farisês. <sup>3</sup>Fajede y tignisse a döt cí ch' ai ves dij; mo ne stede a s' orientè do cí ch' ai fej; deache ai baia ma, mo ne fej nia aladô. <sup>4</sup>Ai ciola adöm de gragn pëisc y ti ai ciaria ala jënt söles sciabes, mo instesc ne n' ôi gnanca menè n dëit por i armöie. <sup>5</sup>Döt cí ch' ai fej, feji mâ por che la jënt i vëighes: ai desleria i cioi de oraziun y arlungëia i batotli pro sù guané, <sup>6</sup>pro vigni past da festa oressi le post d' onur y tla sinagoga i pröms posé, <sup>7</sup>söles strades y söles plazes se lasci ion saludé y se fej intitulé rabbi (maester) dala jënt. <sup>8</sup>Os deperpo ne desses nia ves lascè dè rabbi; deache mâ un su é osc maester, os indere sëis düc fredesc. <sup>9</sup>I ne desses gnanca ti dè a degügn söla tera pere; deache mâ un su é osc pere, chël tl cil. <sup>10</sup>I ne desses gnanca ves lascè dè maester, deache mâ un su é osc maester, Crist. <sup>11</sup>Le maiù de os dess ester osc sorvidù. <sup>12</sup>Deache chël che s' inalza instès, vëgn arbassè, y chël che s' arbassa instès, vëgn inalzè.



## Zuspruch

AM SONNTAG

### 31. Sonntag im Jahreskreis A

Groß zu lehren heißt, im Schüler Zweifel zu wecken, ihn zum Andersdenkenden auszubilden. Es heißt, den Jünger für die Abreise zu schulen.

George Steiner

📖 Letöres dla 32. domënia ia por l'ann:  
Sap 6, 12–16 | 1 Tess 4, 13–18 | Mt 25, 1–13

**Edema liturgica dai 05.11. ai 12.11.2017**

<b>2017</b>	<b>Ora</b>	<b>Mëssa</b>
<b>31<sup>a</sup> DOMENIA 5.11</b> <i>oferta por l'mante- gnimënt dla cortina</i>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<b>Corona por i tomà te vera</b> <b>Gran Mëssa</b> por i tomà te vera (seniores) fam. Heinz Prousch aniversar + Iule Chizzali
<b>LÖNESC 6.11</b> <i>s. Linert</i>	<b>7.25</b>	<b>s. Mëssa</b> ++ Davide, Tarina y Marianna Sottrovisch <i>corona por les animes</i>
<b>MERTESC 7.11</b>		
<b>MERCUI 8.11</b>	<b>7.25</b>	<b>s. Mëssa di scolari</b> + siur Heinrich Videsott <i>corona por les animes</i>
<b>JÖBIA 9.11</b> <i>consacraziun dla basilica dl Lateran</i>		
<b>VENDRES 10.11</b> <i>s. Leo, l gran</i>	<b>7.25</b>	<b>s. Mëssa</b> + Stefo Agreiter <i>corona por les animes</i>
<b>SABEDA 11.11</b> <i>s. Martin</i>	<b>18.00</b>	<b>s. Mëssa</b> ++ fam. Rubatscher, Fornela <i>corona por les animes</i>
<b>32<sup>a</sup> DOMENIA 12.11</b> <i>oferta por l'mante- gnimënt dla cortina</i>	<b>9.30</b> <b>10.00</b>	<b>Corona por les animes</b> <b>Gran Mëssa por la comunité</b> a onur de P. Pio families Winkler, Frapes families Rubatscher, Fornela



## Informaziuns y terminns

**Spligaziun por les Messes:** Os ciafeis söla plata dla cöra ince plü Messes al dé. Chëstes ne po nia gni dites dötes te öna na Messa. Porchël vëgn les atres menades demez ad atri proi cun le stipendio de 10,00 € che Os eis dè. Mo gnide impo ala Mëssa de Osta intenziun söla plata; por Os é chësta Osta Mëssa.

La **Caritas** cöi indo adöm patüc vere, mo ciamó da adoré, nët, zënza flec, süet y nia scarzé: guant, cialzá ciolá adöm a per, tascas, blanciarìa de ciasa (cutres, linzos, cisces, tovaies y cultrines), mo nia borduns, tapec, cialzá dai schi. **I sac dla Caritas** é da dè jö en vendres domisdé-sera 11.11. tles garages de Comun sot la scora. La sabeda da doman vëgni spo menà demez jö San Martin tla zona Pradel.

**Les ofertes** va chësta y la proscima domënia por l'mantegniment dla cortina.

*Siur Paul*

---

En sabeda, 11.11.2017, éle a **Corvara** da ciafé l'öre sant dal **Vesco** Ivo Muser, dales 15.00 ales 16.30 por jënt atempada. Sce valgügn oress jí, poi se anunzié pro Maria (tel. 3381751839) o pro Loies (329 1398721).

---

**Referat** cun Susanne Steidl „**I me stá saurí y ciari de me instës/sa – Wellness por vigni de**“ en jöbia, ai 16 de novëmber, dales 15.30, a San Martin, organisé dal Raiun Sozial a Picolin tl cheder tles incuntades dl grup „Atmosfera“. Te ciafes impuls da ciaré de te instës/sa tla vita da vigni de. Düc é inviá, präibel prenotesse por telefon 0474 524 552

Aldiënza dla **defensuria zivica** en vëndres ai 10 de novëmber, dales 14.30–16.00, a San Martin tla ciasa de comun. Info y prenotaziun 0471 301 155

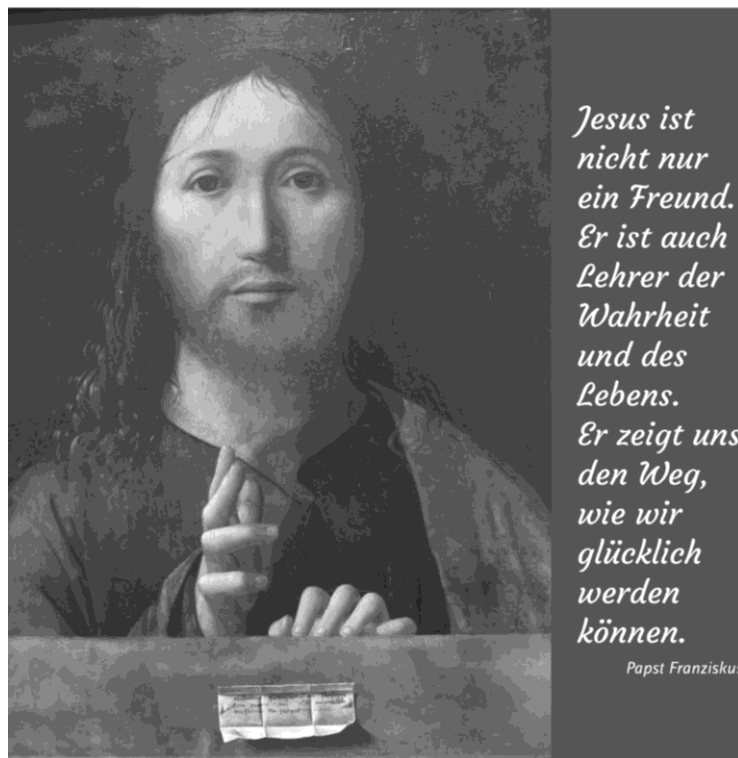
Le dotur Eduard Agreiter é demez cina en dedemesaledema, 8 de novëmber.

L'uniun dl **teater S.Martin** de Tor inviëia ala comedia "I o ji a ciasa" sot ala regia de Matteo Rubatscher, en domënia ai 5/11 dales 15:00, en jöbia ai 9/11, en sabeda ai 11/11, en jöbia ai 16/11 y domënia ai 19/11 dales 20:00 te self/palestra a S. Martin. Prenotaziuns dales 17:00 ales 18:00 sot al nr. 3283133285 o en ora dan vigni rapresentaziun.

---



**MARTIN** vëiga l'petler, al vëiga chël che tröc podess odëi. Y al ne va nia dlungia ia, al ne le tëgn nia fora. Al se lascia tigní sö, al partësc ci ch'al á.



*Jesus ist nicht nur ein Freund. Er ist auch Lehrer der Wahrheit und des Lebens. Er zeigt uns den Weg, wie wir glücklich werden können.*

Papst Franziskus



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

*November*

*I periun por i cristians tl'Asia, che porta responsabilité por le vangele tles parores y tles opres, ch'ai portes pro al dialog, ala pesc y ala comprenjiun dantadöt tl raport cun les atres religiuns.*

<b>Mësses a Rina:</b>	Dom 8.30	Dedol 19.30	Jöb 7.25	Sab 19.00	Dom 8.30
<b>Mësses a San Martin:</b>	Dom 9.30	Dedol 19.30	Jöb 7.30	Sab 18.30	Dom 9.30

	06.11 - 11.11	Nadine - Annika
	12.11.2017	Tom - Lorenz - Damian - Oscar
	11.11.2017	Patrizia Winkler
	12.11.2017	Guido Rives
	<b>Les mius aodanzas por le compliagn ti fajunse Agreiter Luigi (91), Pedevilla Clara (85) y Craffonara Frida (96). Döt le bun.</b>	

**Impressum:**  
**Comunicaziuns:**  
**Download:**

Ploania Antermëia - redaziun Carlo Piazza  
cina la jöbia sëra a [carlo.piazza@hotmail.com](mailto:carlo.piazza@hotmail.com) | 0474 520044  
[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org) | [www.comun.sanmartindetor.bz.it](http://www.comun.sanmartindetor.bz.it)